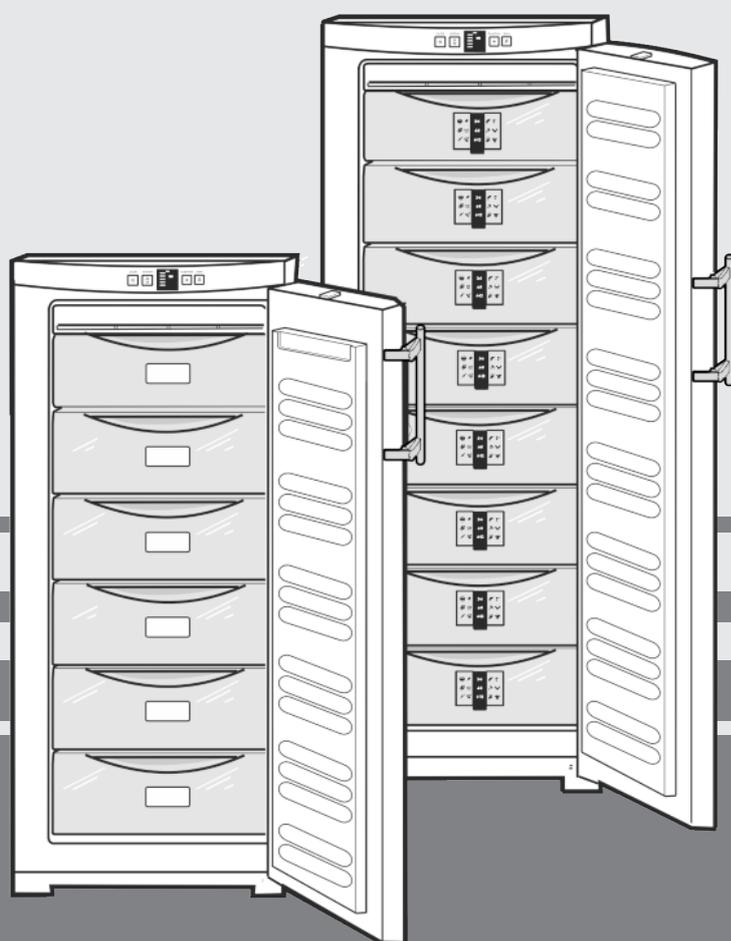


# Istruzioni per l'uso

Congelatore



101114 **7085592 - 01**

**GN / GNP ... 3**

# LIEBHERR

## Indice

<b>1</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio.....</b>	<b>2</b>
1.1	Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni.....	2
1.2	Campo d'impiego dell'apparecchio.....	2
1.3	Conformità.....	3
1.4	Dimensioni di ingombro.....	3
1.5	Risparmio energetico.....	3
1.6	Piastra isolante.....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze generali di sicurezza.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Elementi di comando e di visualizzazione.....</b>	<b>5</b>
3.1	Elementi di comando e di controllo.....	5
3.2	Display della temperatura.....	5
<b>4</b>	<b>Avviamento.....</b>	<b>5</b>
4.1	Trasporto dell'apparecchio.....	5
4.2	Installazione dell'apparecchio.....	5
4.3	Cambio della battuta della porta.....	6
4.4	Installazione ad incasso.....	7
4.5	Smaltimento dell'imballaggio.....	7
4.6	Collegamento elettrico.....	8
4.7	Accensione dell'apparecchio.....	8
<b>5</b>	<b>Uso.....</b>	<b>8</b>
5.1	Allarme porta.....	8
5.2	Allarme temperatura.....	8
5.3	Congelamento degli alimenti.....	8
5.4	Scongelamento degli alimenti.....	8
5.5	Regolazione della temperatura.....	9
5.6	SuperFrost.....	9
5.7	Cassetti.....	9
5.8	Ripiani.....	9
5.9	Variospace.....	9
5.10	Sistema informativo.....	9
5.11	Accumulatori di freddo.....	9
<b>6</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>10</b>
6.1	Sbrinamento con funzione NoFrost.....	10
6.2	Pulizia dell'apparecchio.....	10
6.3	Sostituzione dell'illuminazione interna.....	10
6.4	Servizio di assistenza.....	10
<b>7</b>	<b>Guasti.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Messa fuori servizio.....</b>	<b>11</b>
8.1	Spegnimento dell'apparecchio.....	11
8.2	Messa fuori servizio.....	11
<b>9</b>	<b>Smaltimento dell'apparecchio.....</b>	<b>11</b>

Il costruttore è impegnato costantemente nello sviluppo di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nella forma, nella dotazione e nella tecnica.

Per poter conoscere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono valide per più modelli, sono possibili differenze. I paragrafi che si riferiscono solamente a determinati apparecchi, sono contraddistinti con un asterisco (\*).

**Le istruzioni per eseguire le operazioni sono contraddistinte da un ►, i risultati delle operazioni con un ▷.**

## 1 Panoramica dell'apparecchio

### 1.1 Panoramica degli apparecchi e delle dotazioni

#### Nota

► Allo stato della consegna ripiani, cassetti o cestelli sono disposti in modo da garantire un'efficienza energetica ottimale.

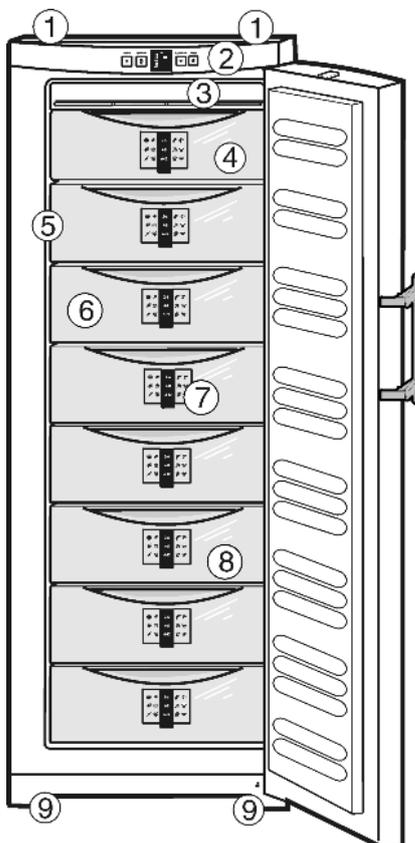


Fig. 1

- |                                         |                                                                                                   |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Impugnatura di trasporto posteriore | (6) Cassetti                                                                                      |
| (2) Elementi di comando e di controllo  | (7) Sistema informativo*                                                                          |
| (3) Dispositivo NoFrost                 | (8) VarioSpace                                                                                    |
| (4) Accumulatore del freddo*            | (9) Piedini di regolazione, impugnatura di trasporto anteriore, ruote per il trasporto posteriore |
| (5) Targhetta identificativa            |                                                                                                   |

### 1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio

#### Uso conforme

L'apparecchio è indicato esclusivamente per la refrigerazione di alimenti in ambiente domestico o in un ambiente simile a quello domestico. Si intende ad esempio l'utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti di agriturismi, hotel, motel e altri alloggi,
- nel catering e in servizi simili nella grande distribuzione.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambiente analogo a quello domestico. Tutte le altre modalità d'impiego non sono consentite.

## Prevedibile uso non conforme

I seguenti tipi d'impiego sono vietati:

- conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- impiego in zone a rischio di esplosione

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

## Classi climatiche

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

## Nota

- Rispettare le temperature ambiente indicate, in caso contrario si riduce la potenza frigorifera.

Classe climatica	per temperature ambiente
SN	a 32 °C
ST	a 38 °C
T	a 43 °C

Il funzionamento perfetto dell'apparecchio è garantito fino ad una temperatura ambiente minima di 5 °C.

## 1.3 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. L'apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE e 2010/30/UE.

### Nota per gli istituti di controllo:

i controlli devono essere eseguiti secondo le prescrizioni delle norme e direttive vigenti. Gli apparecchi devono essere predisposti e controllati tenendo conto dei **piani di carico del produttore** e delle **indicazioni riportate nelle Istruzioni per l'uso**.

## 1.4 Dimensioni di ingombro

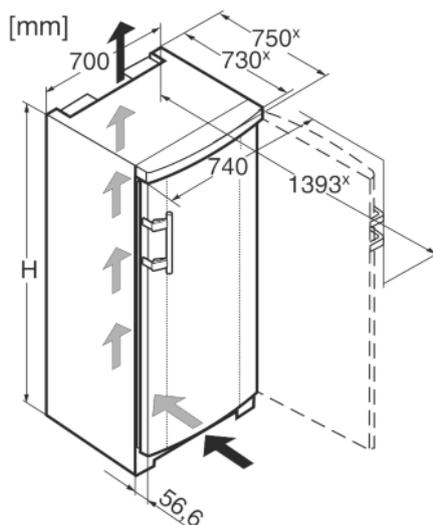


Fig. 2

Modello	Altezza apparecchio H (mm)
GN 26..	1359
GN 31..	1555
GN(P) 36.., GN 7140	1751
GN 41..	1947

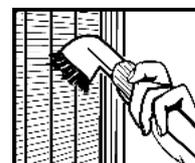
x Negli apparecchi con distanziatori a parete in dotazione la misura aumenta di 35 mm (vedere 4.2).

## 1.5 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente (vedere 1.2).
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Conservare gli alimenti suddivisi con ordine (vedere Panoramica dell'apparecchio).
- Conservare tutti gli alimenti correttamente confezionati e coperti. Si evita così la formazione di brina.
- Inserire cibi caldi: facendoli dapprima raffreddare a temperatura ambiente.

I depositi di polvere aumentano il consumo energetico:

- Pulire una volta all'anno la macchina frigorifera e la griglia metallica dello scambiatore di calore sul lato posteriore dell'apparecchio.

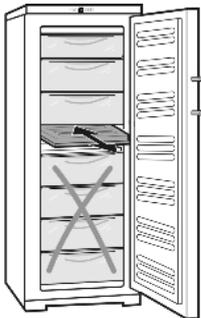


## 1.6 Piastra isolante

La piastra isolante per funzionamento a carico parziale è disponibile come accessorio presso i rivenditori specializzati.

# Avvertenze generali di sicurezza

Se si conservano pochi alimenti nell'apparecchio, la piastra isolante consente di ridurre il consumo energetico fino al 50 %. A seconda del modello è possibile disattivare fino a 5 scomparti a cassetto. Per il raffreddamento sono richiesti almeno 3 scomparti a cassetto. Maggiori informazioni sono riportate nella confezione della piastra isolante.



## 2 Avvertenze generali di sicurezza

### Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, affermare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinserire il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchio e la sostituzione del cavo di alimentazione solo dal servizio di assistenza o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Vi preghiamo di conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e di trasmetterle eventualmente a futuri proprietari
- Le lampade per usi speciali (lampadine, LED, tubi fluorescenti) nell'apparecchio servono per illuminare il suo interno e non sono idonee per l'illuminazione del locale.

### Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.
  - Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.
  - Non operare all'interno dell'apparecchio con fiamme libere o fonti di accensione.

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad. es. pulitrici a vapore, caloriferi, fabbricatori di gelati, ecc)
- In caso di fuoriuscita di refrigerante: eliminare le fiamme libere o le fonti di accensione in prossimità del punto di fuoriuscita. Ventilare bene il locale. Rivolgersi al servizio di assistenza.

- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuoriuscita di gas può incendiare i componenti elettrici.
- Non avvicinare all'apparecchio candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere, per evitare che queste incendino l'apparecchio stesso.
- Conservare le bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

### Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassette, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

### Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

### Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con le superfici fredde o con il prodotto refrigerato o congelato oppure adottare misure di protezione, p. es. utilizzare guanti di protezione. Non consumare il gelato, in particolare i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio immediatamente, quando sono troppo freddi.

### Pericolo di lesioni e di danni:

- il vapore caldo può provocare lesioni. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

### Pericolo di schiacciamento:

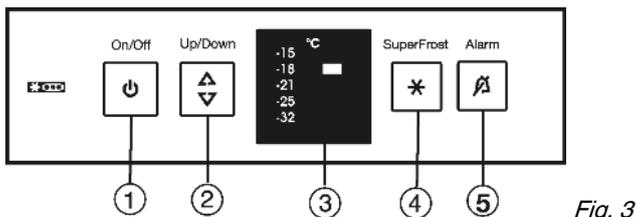
- durante l'apertura e la chiusura della porta non afferrare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

### Rispettare le avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

## 3 Elementi di comando e di visualizzazione

### 3.1 Elementi di comando e di controllo



- (1) Tasto On/Off  
 (2) Tasto di regolazione  
 (3) Display della temperatura  
 (4) Tasto SuperFrost  
 (5) Tasto Allarme

### 3.2 Display della temperatura

In funzionamento normale indica:

- la temperatura impostata del vano congelatore

Il display della temperatura lampeggia:

- la temperatura impostata viene modificata
- dopo l'accensione la temperatura non è ancora sufficientemente fredda
- la temperatura è salita di diversi gradi

## 4 Avviamento

### 4.1 Trasporto dell'apparecchio



#### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni e di danni a causa di un trasporto errato!

- ▶ Trasportare l'apparecchio imballato.
- ▶ Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Non installare l'apparecchio in posizione stand-alone.

### 4.2 Installazione dell'apparecchio



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa dell'umidità!

Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!

Se il connettore/cavo di rete dell'apparecchio o di un altro apparecchio e il retro dell'apparecchio vengono a contatto, il connettore/cavo di rete di rete possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio al punto che si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- ▶ Nelle prese posizionate nella zona posteriore dell'apparecchio non collegare l'apparecchio né altri apparecchi.



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa del refrigerante!

Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.

- ▶ Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danneggiamento!

- ▶ Non appoggiare apparecchi, ad. es. microonde, tostapane, ecc. sull'apparecchio!



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danni a causa dei fori di ventilazione ostruiti!

- ▶ Tenere sempre liberi i fori di ventilazione. Assicurare sempre una buona ventilazione.

#### ATTENZIONE

Pericolo di danni a causa dell'acqua di condensa!

- ▶ Non installare l'apparecchio direttamente accanto ad un altro frigorifero/congelatore.

- In caso di danni all'apparecchio, rivolgersi immediatamente al fornitore - prima della sua installazione.
- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il luogo di installazione ottimale è una stanza asciutta e ben areata.
- Montare sempre l'apparecchio con il lato posteriore e, in caso di utilizzo dei distanziatori a parete in dotazione (vedere sotto), con questi direttamente a parete.
- L'apparecchio deve essere spinto solo se non carico.
- Non installare l'apparecchio da soli.

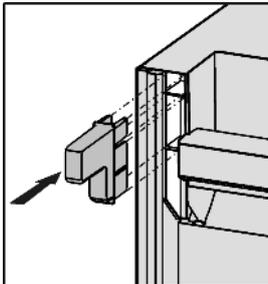
# Avviamento

□ Maggiore è la quantità di refrigerante R 600a nell'apparecchio, tanto più grande deve essere il locale in cui va installato l'apparecchio. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. Secondo la norma EN 378 per ogni 11 g di refrigerante R 600a occorre almeno 1 m<sup>3</sup> di spazio nel locale d'installazione. La quantità di refrigerante è riportata sulla targhetta all'interno dell'apparecchio.

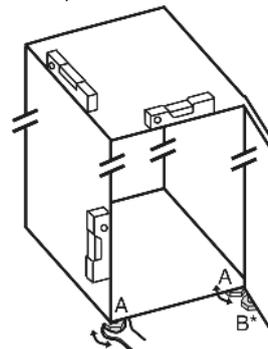
- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dal lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere anche il reggicavo per evitare rumori dovuti alle vibrazioni!
- ▶ Staccare le pellicole protettive dalle fasce ornamentali.
- ▶ Rimuovere tutti gli elementi di protezione durante il trasporto.

Per ottenere il consumo energetico dichiarato, utilizzare i distanziatori a parete che sono forniti in dotazione ad alcuni apparecchi. In questo modo la profondità dell'apparecchio aumenta di ca.35 mm. Senza l'utilizzo dei distanziatori a parete l'apparecchio è perfettamente funzionante però ha un consumo di energia leggermente superiore.

- ▶ In caso di un apparecchio dotato di supporti a parete, montare tali supporti a parete sul retro dell'apparecchio in alto a sinistra e a destra.



- ▶ Smaltimento dell'imballaggio (vedere 4.5).
- ▶ Mettere stabilmente in piano l'apparecchio agendo sui piedini di regolazione (A) con la chiave fissa fornita in dotazione e con l'ausilio di una livella.



## Nota

- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2).

Se l'apparecchio è installato in ambiente umido, sul lato esterno dell'apparecchio può formarsi della condensa.

- ▶ Assicurare sempre un buon afflusso e deflusso dell'aria nel luogo d'installazione.

## 4.3 Cambio della battuta della porta

Se necessario è possibile cambiare la battuta:

Verificare che siano a portata di mano i seguenti attrezzi:

- Torx 25
- Torx 15
- Chiave fissa SW 6
- Cacciavite
- Chiave fissa in dotazione
- event. una seconda persona per il montaggio



## ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della porta!

- ▶ Fissare in modo sicuro la porta.
- ▶ Chiudere con cura la porta.

- ▶ In basso a destra nel blocco di supporto svitare la vite di arresto Fig. 4 (1).
- ▶ Aprire la porta.
- ▶ Afferrare la porta sul lato maniglia e in basso e sollevare.
- ▶ Il perno di supporto Fig. 4 (21) si stacca dal blocco di supporto Fig. 5 (2).
- ▶ Se il perno di supporto Fig. 4 (21) non si stacca, estrarre il perno dal basso.
- ▶ Ribaltare la porta in basso e staccare.

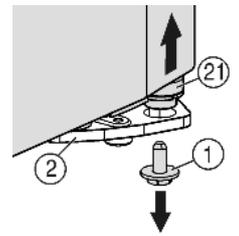


Fig. 4

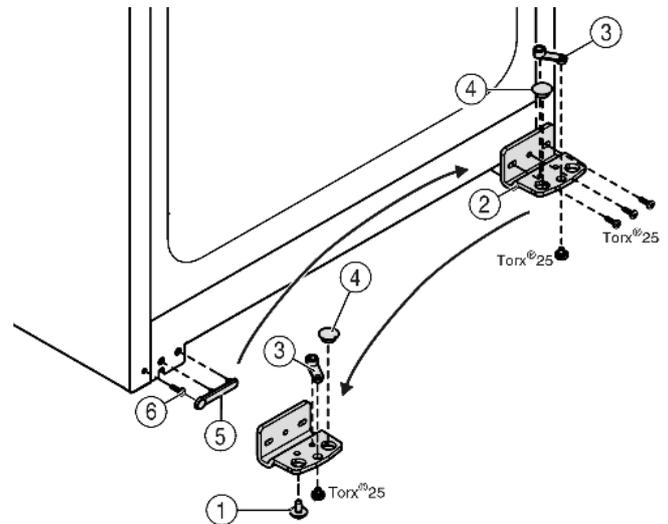


Fig. 5

- ▶ Svitare il blocco di supporto Fig. 5 (2).
- ▶ Svitare l'elemento di supporto Fig. 5 (3) e spostarlo nel foro di alloggiamento opposto del blocco di supporto, serrarlo nuovamente.
- ▶ Estrarre il tappo Fig. 5 (4) dal blocco di supporto e spostarlo nel foro di alloggiamento opposto del blocco di supporto.
- ▶ Togliere la copertura Fig. 5 (5) lato maniglia facendo attenzione.
- ▶ Svitare la vite Fig. 5 (6) e inserirla di nuovo sul lato opposto.
- ▶ Applicare nuovamente sopra la copertura Fig. 5 (5).
- ▶ Fissare nuovamente il blocco di supporto Fig. 5 (2) sul nuovo lato cerniere **fermamente a 4 Nm** eventualmente servendosi di un avvitatore a batteria.

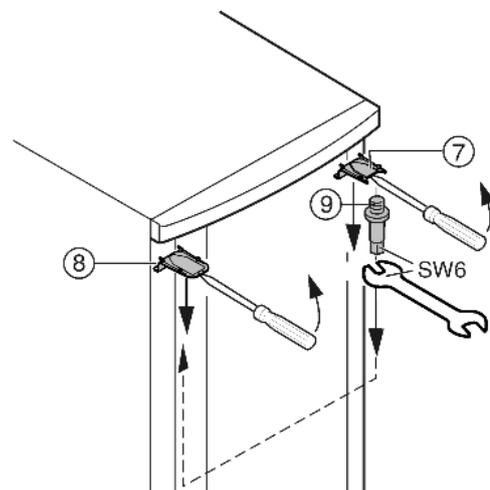


Fig. 6

- ▶ Liberare la copertura Fig. 6 (7) in alto e la copertura con un cacciavite anteriormente e rimuovere inclinando verso il basso.
- ▶ Svitare il perno di supporto Fig. 6 (9) e avvitare fermamente sul lato opposto a 4 Nm.
- ▶ Montare di nuovo la copertura Fig. 6 (7) sul lato del perno di supporto: inserire dietro, inserire a scatto sul lato anteriore.
- ▶ Montare la copertura Fig. 6 (8) sul lato opposto: inserire dietro, inserire a scatto sul lato anteriore.

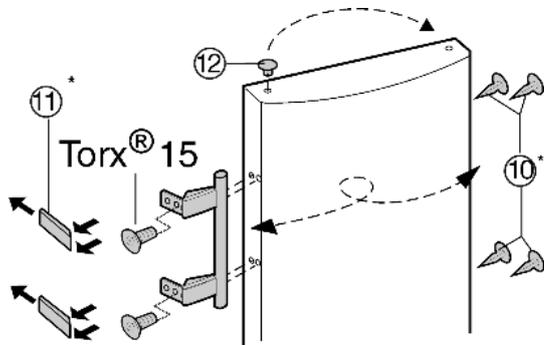


Fig. 7

- ▶ Estrarre il tappo Fig. 7 (12) dall'alloggiamento del supporto della porta e spostarlo.
- ▶ Smontare la maniglia della porta, i tappi Fig. 7 (10) e le piastre di spinta Fig. 7 (11) e spostare sul lato opposto.
- ▶ Nel montaggio delle piastre di spinta assicurarsi che si innestino correttamente.
- ▶ Spostare il morsetto a molla Fig. 8 (20): Premere verso il basso il dentino antisfilamento, estrarre il morsetto a molla tirando verso l'alto.
- ▶ Inserire di nuovo il morsetto a molla sul nuovo lato cerniere fino all'innesto.
- ▶ Estrarre il perno di supporto Fig. 8 (21) dalla boccola porta e inserire con il disco nella parte opposta. Il dentino antisfilamento deve essere rivolto verso il lato interno della porta, la tacca verso il lato esterno.

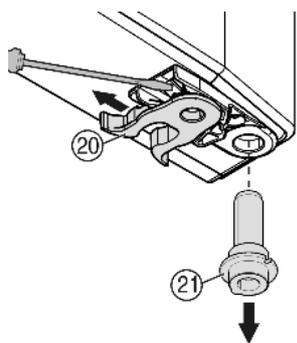


Fig. 8

- ▶ Agganciare la porta in alto nei perni di supporto Fig. 6 (9).
- ▶ Orientare la porta in basso verso l'interno e inserire il perno di supporto Fig. 8 (21) nel blocco di supporto. Eventualmente ruotare il perno di supporto, in modo che possa innestarsi in posizione.
- ▶ Avvitare la vite di arresto Fig. 4 (1) in basso nel perno di supporto e serrare (a 4 Nm).
- ▶ Se necessario, allineare la porta sopra le due asole nel blocco di supporto a filo con l'involucro dell'apparecchio. Svitare la vite centrale.



## AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della caduta della porta!  
Se gli elementi di supporto non sono avvitati abbastanza fermamente, la porta può staccarsi. Questo può provocare lesioni gravi. È possibile che la porta non si chiuda, così che l'apparecchio non raffreddi correttamente.

- ▶ Avvitare fermamente i blocchi di supporto/perni di supporto (a 4 Nm).
- ▶ Controllare tutte le viti ed eventualmente serrare.

## 4.4 Installazione ad incasso

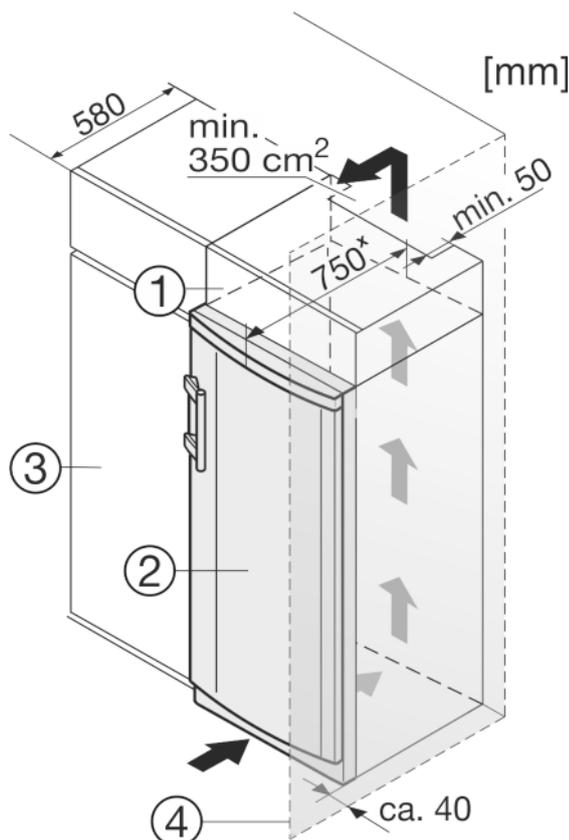


Fig. 9

- (1) Mobile da appoggio
- (2) Apparecchio
- (3) Mobile da cucina
- (4) Parete

× Negli apparecchi con distanziatori a parete in dotazione la misura aumenta di 35 mm (vedere 4.2).

L'apparecchio può essere incassato nell'arredamento per la cucina. Per adattare l'apparecchio Fig. 9 (2) all'altezza della cucina componibile, è possibile applicare sopra l'apparecchio un adeguato mobile da appoggio Fig. 9 (1).

Si la cocina posee armarios (profundidad máx. 580 mm), el aparato se puede colocar directamente junto al armario de cocina. El aparato sobresale 150 mm<sup>x</sup> por los lados y 170 mm<sup>x</sup> en el centro del aparato respecto al frente del armario de cocina.

Requisiti per la ventilazione:

- Sul retro del mobile da appoggio deve essere presente un vano di uscita dell'aria della profondità minima di 50 mm sull'intera larghezza del mobile da appoggio.
- La sezione di aerazione sotto il soffitto del locale deve essere minimo 350 cm<sup>2</sup>.
- Quanto maggiore è la sezione di aerazione, tanto maggiore è il risparmio d'energia dell'apparecchio.

Se l'apparecchio con cerniere viene installato accanto ad una parete Fig. 9 (4), la distanza minima fra l'apparecchio e la parete deve essere almeno di 40 mm, che corrisponde alla sporgenza della maniglia con la porta aperta.

## 4.5 Smaltimento dell'imballaggio



## AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

- ▶ Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

## Uso

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene\*

► Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.



### 4.6 Collegamento elettrico

#### ATTENZIONE

Pericolo di danni per l'elettronica!

► Non utilizzare inverter per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico.



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di surriscaldamento!

► Non utilizzare cavi prolunga o attacchi multipli.

Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione del luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa (vedere Panoramica dell'apparecchio).

La presa deve essere collegata a terra come previsto dalla norma e protetta elettricamente. La corrente d'intervento del fusibile deve essere compresa fra 10 A e 16 A.

La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter staccare facilmente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenze. Non deve trovarsi nella zona posteriore dell'apparecchio.

► Controllare il collegamento elettrico.

► Inserire la spina nella presa di rete.



### 4.7 Accensione dell'apparecchio

► Premere il tasto On/Off Fig. 3 (1).

▷ L'apparecchio è acceso. Il display della temperatura e il tasto dell'allarme lampeggiano finché la temperatura non è sufficientemente fredda.

▷ Se nel display si illuminano tutti di LED del display temperatura, è attivata la modalità DEMO. Rivolgersi al servizio di assistenza.

## 5 Uso

### 5.1 Allarme porta

Se la porta rimane aperta per più di 60 secondi, viene emesso un allarme acustico.

L'allarme acustico si spegne automaticamente quando la porta viene chiusa.



#### 5.1.1 Disattivazione dell'allarme porta

Con la porta aperta l'allarme acustico può essere disattivato. L'allarme acustico è disattivato finché la porta è aperta.

► Premere il tasto Allarme Fig. 3 (5).

▷ L'allarme porta si spegne.

### 5.2 Allarme temperatura

Se la temperatura del vano congelatore non è sufficientemente fredda, viene emesso un allarme acustico.

Contemporaneamente lampeggia il display della temperatura e il tasto Allarme.



Una temperatura troppo elevata può avere cause diverse:

- sono stati inseriti alimenti freschi caldi
- durante la sistemazione e il prelievo di alimenti è entrata troppa aria ambiente calda
- la corrente è mancata per un tempo piuttosto lungo
- l'apparecchio è difettoso

L'allarme acustico si disattiva automaticamente e il tasto Allarme Fig. 3 (5) si spegne e il display della temperatura cessa di lampeggiare, quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda.

Se lo stato di allarme permane: (vedere Guasti).

#### Nota

Se la temperatura non è sufficientemente fredda, gli alimenti possono deteriorarsi.

► Controllare la qualità degli alimenti. Non consumare alimenti deteriorati.

#### 5.2.1 Disattivazione dell'allarme temperatura

È possibile disattivare l'allarme acustico. Quando la temperatura è di nuovo sufficientemente fredda, la funzione di allarme è nuovamente attiva.

► Premere il tasto Allarme Fig. 3 (5).

▷ L'allarme acustico si spegne.

### 5.3 Congelamento degli alimenti

In 24 h è possibile congelare la quantità massima di alimenti freschi indicata sulla targhetta identificativa (vedere Panoramica dell'apparecchio) alla voce "Capacità di congelamento ... kg/24h".

Il cassetto superiore può essere caricato con max. 15 kg, gli altri cassettei rispettivamente con max. 25 kg.

I ripiani possono essere caricati rispettivamente con 55 kg di alimenti surgelati.

Se dopo la chiusura la porta non dovesse riaprirsi immediatamente, attendere circa 2 min, fino alla compensazione della depressione che si è creata.



#### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!

Bottiglie e barattoli con bevande possono esplodere durante il congelamento. Questo vale in particolare per bevande contenenti anidride carbonica.

► Non congelare bottiglie e lattine contenenti bevande!

Per congelare rapidamente gli alimenti anche nel loro interno, non superare le seguenti quantità per porzione:

- frutta, verdura fino ad 1 kg
  - carne fino a 2,5 kg
- Confezionare gli alimenti divisi in porzioni in sacchetti freezer, contenitori di plastica, metallo o alluminio riutilizzabili.

### 5.4 Scongelo degli alimenti

- nel vano frigorifero
- nel forno a microonde
- nel forno elettrico/ventilato
- a temperatura ambiente

- Ricongelare gli alimenti scongelati solo in casi eccezionali.

## 5.5 Regolazione della temperatura

Valori consigliati regolazione della temperatura: -18 °C

È possibile modificare in continuo la temperatura. Una volta raggiunta l'impostazione di -32 °C si ricomincia con -15 °C.

- Richiamo della regolazione temperatura: premere una volta il tasto di regolazione *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Nel display della temperatura lampeggia il LED della temperatura corrente.
- Premere il tasto di regolazione *Fig. 3 (2)* fino a quando non si illumina il LED della temperatura desiderata.

### Nota

- Premere a lungo il tasto di regolazione per impostare entro un piccolo intervallo di temperatura (ad es.: fra -15 °C e -18 °C) un valore un po' più freddo. Nel display della temperatura si illumina il LED del campo di temperature successive più basse.

## 5.6 SuperFrost

Questa funzione consente di congelare rapidamente \* \* \* alimenti freschi fino al loro interno. L'apparecchio funziona con la potenza massima di raffreddamento, per questo motivo il rumore del gruppo refrigerante può essere temporaneamente più forte.

In 24 h è possibile congelare la quantità massima di alimenti freschi indicata sulla targhetta identificativa alla voce "Capacità di congelamento ... kg/24h". Questa quantità massima di alimenti congelati varia secondo il modello e la classe di climatizzazione.

A seconda del numero di alimenti freschi che devono essere congelati, occorre attivare con anticipo la funzione SuperFrost: con un quantitativo modesto di alimenti da congelare ca. 6 h prima, con il quantitativo massimo 24 h prima dell'inserimento degli alimenti.

Confezionare gli alimenti e sistemarli il più possibile distesi sulla superficie. Non mettere a contatto alimenti da congelare con prodotti già congelati, in modo che quest'ultimi non si scongelino.

Non attivare la funzione SuperFrost nei seguenti casi:

- in caso di introduzione di prodotti già congelati
- in caso di congelamento di ca. 2 kg di alimenti freschi al giorno

### 5.6.1 Come congelare con la funzione SuperFrost

- Premere brevemente il tasto SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▷ Il tasto SuperFrost si illumina.
- ▷ La temperatura di congelazione si abbassa, l'apparecchio funziona con la massima potenza di raffreddamento possibile.
- Per una quantità ridotta di alimenti congelati:
  - Attendere circa 6 ore.
  - Sistemare gli alimenti confezionati nei cassetti posti più in basso.
  - Per la quantità massima di alimenti congelati (vedere targhetta identificativa):
    - attendere circa 24 ore.
    - Estrarre i cassetti posti in fondo e sistemare gli alimenti direttamente sui ripiani inferiori.
- ▷ La funzione SuperFrost si disinserisce automaticamente dopo circa 65 ore.
- ▷ Il tasto SuperFrost si spegne, una volta terminata la fase di congelazione.
- Sistemare gli alimenti nei cassetti e reinserirli.
- ▷ L'apparecchio continua a funzionare nella modalità normale a risparmio energetico.

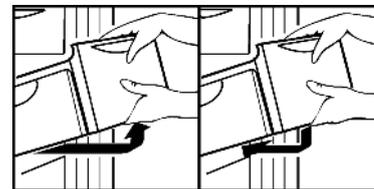
## 5.7 Cassetti

### Nota

Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera si riduce, se la ventilazione non è sufficiente.

Per apparecchi dotati di NoFrost:

- lasciare il cassetto più in basso all'interno dell'apparecchio!
- Mantenere sempre libere le fessure per aria del ventilatore all'interno nella parete posteriore!



- Per collocare il prodotto congelato direttamente sui ripiani: tirare in avanti il cassetto ed estrarlo.

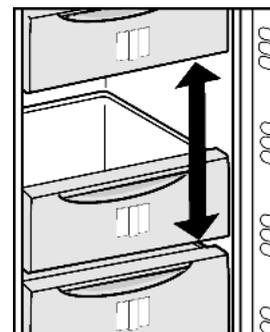
## 5.8 Ripiani

- Rimozione del ripiano: sollevare il ripiano dal lato anteriore ed estrarlo.
- Reinserimento del ripiano: spingerlo semplicemente fino all'arresto.



## 5.9 Variospace

Oltre ai cassetti estraibili è possibile togliere anche i ripiani. Si ottiene così spazio per alimenti congelati di grandi dimensioni. Pollame, carne, pezzi di selvaggina di grandi dimensioni e torte alte possono essere congelati interi e cucinati successivamente.



- Il cassetto superiore può essere caricato con max. 15 kg, gli altri cassetti rispettivamente con max. 25 kg.
- I ripiani possono essere caricati rispettivamente con 55 kg di alimenti surgelati.

## 5.10 Sistema informativo\*



Fig. 10

- (1) Pietanze pronte, gelato
- (2) Carne di maiale, pesce
- (3) Frutta, verdura
- (4) Salumi, pane
- (5) Selvaggina, funghi
- (6) Pollame, manzo/vitello

I numeri indicano di volta in volta il tempo di conservazione di diversi prodotti congelati in mesi. I tempi di conservazione indicati sono valori indicativi.

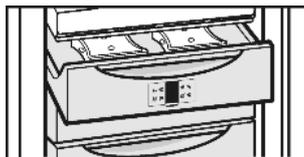
## 5.11 Accumulatori di freddo\*

In caso di interruzione di corrente gli accumulatori di freddo impediscono che la temperatura aumenti troppo rapidamente.

# Manutenzione

## 5.11.1 Uso di accumulatori di freddo\*

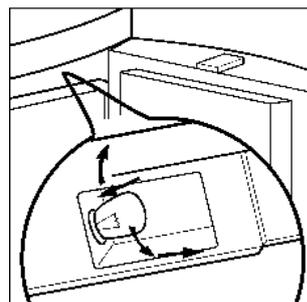
- ▶ Per risparmiare spazio appoggiare gli accumulatori di freddo nel vano congelatore superiore.
- ▶ Appoggiare gli accumulatori di freddo congelati nella zona anteriore in alto del vano congelatore direttamente sopra il prodotto congelato.



max. 15 W  
Attacco: E14

Tipo di corrente e tensione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa.

- ▶ Spegnimento dell'apparecchio.
- ▶ Staccare la spina o disinserire il fusibile.
- ▶ Sostituire la lampadina sotto il pannello comandi come indicato in figura.



## 6 Manutenzione

### 6.1 Sbrinamento con funzione NoFrost

Il sistema NoFrost sbrina automaticamente l'apparecchio.

L'umidità si condensa sull'evaporatore, viene sbrinata periodicamente ed evapora.

- ▶ L'apparecchio non deve essere sbrinato manualmente.

### 6.2 Pulizia dell'apparecchio



#### AVVERTENZA

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo! Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

#### ATTENZIONE

Una pulizia sbagliata danneggia l'apparecchio!

- ▶ Non utilizzare i detergenti concentrati.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o paglietta.
- ▶ Non utilizzare prodotti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruri, prodotti chimici o acidi.
- ▶ Non utilizzare solventi chimici.
- ▶ Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio. È importante per il servizio di assistenza.
- ▶ Non strappare, piegare o danneggiare i cavi o altri componenti.
- ▶ Non far penetrare l'acqua di pulizia nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione e nei componenti elettrici.
- ▶ Utilizzare panni morbidi ed un detergente multiuso con un pH neutro.
- ▶ Per l'interno utilizzare solo detergenti e detersivi non pericolosi per gli alimenti.

- ▶ **Svuotare l'apparecchio.**

- ▶ **Estrarre la spina di rete.**



- ▶ Pulire le **superfici interne ed esterne di plastica** a mano con acqua tiepida e poco detersivo.
- ▶ Pulire a mano le **parti in dotazione** con acqua tiepida e poco detersivo.

#### Dopo la pulizia:

- ▶ Strofinare ed asciugare le parti in dotazione.
- ▶ Allacciare nuovamente l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo.
- ▶ Attivare la funzione SuperFrost (vedere 5.6).  
Quando la temperatura è sufficientemente fredda:
- ▶ Inserire nuovamente gli alimenti.

### 6.3 Sostituzione dell'illuminazione interna

Dati della lampadina

### 6.4 Servizio di assistenza

Controllare dapprima in base alla tabella dei guasti contenuta nel capitolo (vedere Guasti) se è possibile eliminare autonomamente il problema. Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza. L'indirizzo è riportato nell'elenco servizio assistenza allegato.



#### AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di riparazioni eseguite da personale non qualificato!

- ▶ Riparazioni e interventi sull'apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere Manutenzione), devono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica.

- ▶ Leggere la denominazione dell'apparecchio Fig. 11 (1), il n° assistenza Fig. 11 (2) e il n° di serie Fig. 11 (3) sulla targhetta identificativa. La targhetta identificativa è situata all'interno dell'apparecchio, sul lato sinistro.

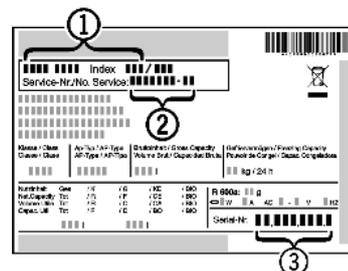


Fig. 11

- ▶ Informare il servizio di assistenza e comunicare il difetto, la denominazione dell'apparecchio Fig. 11 (1), il n° assistenza Fig. 11 (2) e il n° di serie Fig. 11 (3).
- ▶ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Lasciare l'apparecchio chiuso fino a quando non arriva il tecnico dell'assistenza.
- ▶ Gli alimenti restano freschi più a lungo.
- ▶ Staccare la spina (senza tirare il cavo di alimentazione) o disinserire il fusibile.

## 7 Guasti

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti. I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente:

#### L'apparecchio non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- La spina di rete non si infila correttamente nella presa.
- ▶ Controllare la spina di rete.

→ Il fusibile della presa non funziona bene.

- ▶ Controllare il fusibile.

## Il compressore funziona a lungo.

→ Il compressore si attiva ad un basso numero di giri in caso di una modesta richiesta di raffreddamento. Sebbene aumenti il tempo di funzionamento, si risparmia energia.

- ▶ Questo è normale nei modelli a risparmio energetico.
- La funzione SuperFrost è inserita.
- ▶ Per raffreddare rapidamente gli alimenti, il compressore funziona più a lungo. Questo è normale.

## Un LED posto dietro in basso nell'apparecchio (nel compressore) lampeggia regolarmente ogni 15 secondi\*.

- L'inverter è dotato di un LED per la diagnosi errori.
- ▶ Il lampeggio è normale.

## Rumorosità eccessiva.

→ I compressori a velocità regolata\* a causa dei diversi livelli di velocità possono provocare rumori di funzionamento diversi.

- ▶ Il rumore è normale.

## Si avverte un gorgoglio e uno scroscio.

→ Questo rumore è prodotto dal refrigerante, che scorre nel relativo circuito.

- ▶ Il rumore è normale.

## Un lieve clic

→ Il rumore si avverte ogni volta che il gruppo refrigerante (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.

- ▶ Il rumore è normale.

## Un ronzio. È più rumoroso per un breve periodo di tempo, quando si inserisce il gruppo refrigerante (il motore).

→ Con la funzione SuperFrost inserita, con alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.

- ▶ Il rumore è normale.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.
- ▶ Soluzione: (vedere 1.2)

## Rumore di vibrazione

→ L'apparecchio non è fisso sulla base. In questo modo il frigorifero in funzione provoca vibrazioni agli oggetti e ai mobili adiacenti.

- ▶ Allineare l'apparecchio agendo sui piedini di regolazione.
- ▶ Allontanare bottiglie e recipienti.

## Il tasto SuperFrost lampeggia assieme al display della temperatura.

- E presente un errore.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

## Nel display della temperatura si illuminano tutti i LED.

- È attivata la modalità DEMO.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).

## L'apparecchio è caldo sulle superfici esterne\*.

- Il calore del circuito del refrigerante viene utilizzato per evitare la formazione di acqua di condensa.
- ▶ Questo è normale.

## La temperatura non è sufficientemente fredda.

- La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- La ventilazione non è sufficiente.
- ▶ Liberare la griglia di ventilazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.
- ▶ Soluzione: (vedere 1.2).
- L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.
- ▶ Attendere se la temperatura richiesta si regola di nuovo da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere Manutenzione).
- Sono state introdotte quantità eccessive di alimenti freschi senza aver inserito SuperFrost.

- ▶ Soluzione: (vedere 5.6)

→ L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore (cucina, calorifero ecc.).

- ▶ Cambiare l'ubicazione dell'apparecchio o della sorgente di calore.

## L'illuminazione interna non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- La porta è rimasta aperta per più di 15 min.
- ▶ L'illuminazione interna si spegne automaticamente con la porta aperta dopo circa 15 min.
- Se l'illuminazione interna non funziona, ma il display della temperatura è illuminato, la lampadina ad incandescenza è difettosa.
- ▶ Sostituire la lampadina (vedere Manutenzione).

## 8 Messa fuori servizio

### 8.1 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere il tasto On/Off *Fig. 3 (1)* finché il display non si oscura. Rilasciare il tasto.
- ▷ Se l'apparecchio non può essere disattivato, la sicurezza bambini è attiva.

### 8.2 Messa fuori servizio

- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2).



- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

## 9 Smaltimento dell'apparecchio

L'apparecchio contiene ancora materiali preziosi e deve essere smaltito in un centro diverso dalla raccolta indifferenziata dei rifiuti urbani. Gli apparecchi fuori uso devono essere smaltiti a regola d'arte in conformità alle norme e leggi locali.



Non danneggiare il circuito refrigerante dell'apparecchio fuori uso durante il trasporto per evitare che il refrigerante in esso contenuto (dati riportati sulla targhetta identificativa) e l'olio possano fuoriuscire senza controllo.

- ▶ Mettere fuori uso l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Staccare il cavo di alimentazione.

